



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
20 October 2008
Russian
Original: English

Шестьдесят третья сессия

Шестой комитет

Пункт 129 повестки дня

Отправление правосудия

в Организации Объединенных Наций

Проект статута Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций, предложенный Рабочей группой по отправлению правосудия в Организации Объединенных Наций

Статья 1

Настоящим Статутом утверждается Трибунал, являющийся второй инстанцией двухуровневой системы отправления правосудия и получающий название «Апелляционный трибунал Организации Объединенных Наций».

Статья 2

1. В компетенцию Апелляционного трибунала входит рассмотрение и разрешение дел по апелляциям, которые поданы на решения, вынесенные Трибуналом по спорам Организации Объединенных Наций, и в которых утверждается, что Трибунал по спорам:

- a) вышел за рамки своей юрисдикции или компетенции;
- b) не осуществил юрисдикцию, которой он облечен;
- c) допустил ошибку по вопросу права;
- d) допустил процессуальную ошибку, которая сказалась на решении по делу; или
- e) допустил ошибку по вопросу факта, которая привела к явно необоснованному решению.

2. Апелляция может подаваться любой из сторон (т.е. заявителем или лицом, предъявляющим требования от имени недееспособного или умершего заявителя, либо ответчиком) в деле, по которому вынесено решение Трибунала по спорам.



3. Апелляционный трибунал может подтвердить, отменить, изменить или вернуть на повторное рассмотрение решение Трибунала по спорам. Он может также издавать все необходимые или целесообразные постановления, призванные содействовать осуществлению его юрисдикции и согласующиеся с его Статутом.

4. В делах, обжалуемых на основании пункта 1(е) статьи 2, Апелляционный трибунал обладает компетенцией:

а) подтверждать, отменять или изменять выводы Трибунала по спорам по вопросу факта на основании существенных доказательств, зафиксированных в протоколе;

б) возвращать дело в Трибунал по спорам для дополнительных фактологических выводов с учетом пункта 5 статьи 2, если он считает, что необходимы дополнительные выводы по вопросу факта.

5. В исключительных обстоятельствах и когда Апелляционный трибунал определяет, что, скорее всего, будут установлены факты с помощью документальных доказательств, включая письменные показания, он может принять к производству такие дополнительные доказательства, если это отвечает интересам правосудия и эффективного и скорейшего проведения разбирательства. В противном случае или когда Апелляционный трибунал определяет, что решение не может быть принято без устных показаний или иных форм неписьменных доказательств, он возвращает дело на повторное рассмотрение Трибунала по спорам. Доказательства, о которых идет речь в настоящем пункте, не включают в себя доказательства, которые были известны одной из сторон и которые должны были быть представлены на этапе рассмотрения дела в Трибунале по спорам.

6. Когда Апелляционный трибунал отправляет то или иное дело на повторное рассмотрение Трибунала по спорам, он может распорядиться о том, что это дело должно рассматриваться другим судьей Трибунала по спорам.

7. Для целей настоящей статьи выражение «зафиксированные в протоколе» означает любые доказательства, которые были официально зафиксированы Трибуналом по спорам, включая представления, доказательства, показания, ходатайства, возражения, распоряжения и постановления, а также любые доказательства, принятые к производству в соответствии с пунктом 5 статьи 2 настоящего Статута.

8. В случае спора относительно того, обладает ли Апелляционный трибунал компетенцией согласно настоящему Статуту, этот вопрос разрешается Трибуналом.

[9. В компетенцию Апелляционного трибунала входит рассмотрение и разрешение дел по заявлениям о предполагаемом несоблюдении Положений Объединенного пенсионного фонда Организации Объединенных Наций вследствие решений Управления Объединенного пенсионного фонда Организации Объединенных Наций, представляемым:

а) любым сотрудником участвующей в Пенсионном фонде организации, признавшей юрисдикцию Апелляционного трибунала в делах Пенсионного фонда, если этот сотрудник является участником Фонда в соответствии со статьей 21 Положений Фонда, даже в случае прекращения его

трудовых отношений, а также любым лицом, унаследовавшим права этого сотрудника после его смерти;

б) любым другим лицом, которое способно доказать, что оно может претендовать на права, предусмотренные в Положениях Пенсионного фонда, в силу участия в Фонде сотрудника такой участвующей организации¹.

10. В компетенцию Апелляционного трибунала входит рассмотрение и разрешение дел по заявлениям, поданным против специализированного учреждения, поставленного в связь с Организацией Объединенных Наций в соответствии с положениями статей 57 и 63 Устава Организации Объединенных Наций, или другой международной организацией или органа, учрежденных на основании договора или участвующих в общей системе службы, если было заключено специальное соглашение между соответствующим учреждением, организацией или органом и Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций о признании условий, касающихся юрисдикции Апелляционного трибунала, согласно настоящему Статуту. Такое специальное соглашение предусматривает, что соответствующее учреждение, организация или орган обязаны выполнять решения Апелляционного трибунала и нести ответственность за выплату любой компенсации, присужденной Апелляционным трибуналом их сотрудникам, включает, среди прочих, постановления относительно их участия в административных мероприятиях, необходимых для функционирования Апелляционного трибунала, и относительно их участия в расходах Апелляционного трибунала.]¹

Статья 3

1. Апелляционный трибунал состоит из семи судей.
2. Судьи избираются Генеральной Ассамблеей по рекомендации Совета по внутреннему правосудию в соответствии с резолюцией 62/228 Генеральной Ассамблеи. В составе Апелляционного трибунала не может быть двух граждан одного и того же государства. Должное внимание уделяется географическому распределению и гендерной сбалансированности.
3. Для того чтобы иметь право быть назначенным судьей, лицо должно:
 - а) иметь высокие моральные качества; и
 - б) обладать по меньшей мере 15-летним опытом судебной деятельности в области административного права или его эквивалента в одной или нескольких национальных правовых системах.
4. Судья Апелляционного трибунала назначается на один семилетний срок, который не может продлеваться. В качестве переходной меры трое из определяемых жеребьевкой из первоначального состава судей будут работать три года

¹ Было выдвинуто предложение о том, что заявления относительно несоблюдения Положений Пенсионного фонда и заявления, поданные против специализированного учреждения, должны рассматриваться Трибуналом по спорам. Рекомендуются, чтобы до принятия решения Секретариату предоставлялась возможность произвести оценку последствий этого предложения в консультации, в зависимости от обстоятельств, с соответствующими подразделениями.

и могут быть повторно назначены в состав того же Апелляционного трибунала на новый семилетний срок, не подлежащий продлению.

5. Судья Апелляционного трибунала, назначенный на место другого судьи, срок полномочий которого еще не истек, занимает должность до истечения срока полномочий своего предшественника и может быть повторно назначен на один семилетний срок, не подлежащий продлению, при условии, что неистекший срок полномочий составляет менее трех лет.

[6. Судья Апелляционного трибунала не имеет права на назначение на любую должность в Организации Объединенных Наций, за исключением другой судейской должности.]²

7. Апелляционный трибунал избирает Председателя и двух заместителей Председателя.

8. Судья Апелляционного трибунала выступает в своем личном качестве и является полностью независимым.

9. Судья Апелляционного трибунала, у которого имеется конфликт интересов в каком-либо деле, должен заявить самоотвод. Когда об отводе судьи просит одна из сторон, этот вопрос разрешается Председателем Трибунала.

10. Судья Апелляционного трибунала может быть отстранен от должности только Генеральной Ассамблеей в случае проступка или недееспособности.

11. Судья Апелляционного трибунала может уйти в отставку посредством уведомления Генеральной Ассамблеи через Генерального секретаря. Отставка начинает действовать с даты уведомления, если только в уведомлении об уходе в отставку не указывается более поздняя дата.

Статья 4

1. Апелляционный трибунал выполняет свои функции в Нью-Йорке. Однако он может выносить решения о проведении сессий в Женеве или Найроби, в зависимости от своей рабочей нагрузки.

2. Апелляционный трибунал собирается на очередные сессии в сроки, установленные его Регламентом, при условии, что в его списке имеется достаточно дел, которые, по мнению Председателя, дают основание для созыва сессии.

3. Чрезвычайные сессии могут созываться Председателем, если этого требует дело, имеющееся в списке.

Статья 5

1. Генеральный секретарь осуществляет административные мероприятия, необходимые для функционирования Апелляционного трибунала, в том числе устанавливает положения, касающиеся путевых и смежных расходов сотрудников, физическое присутствие которых в Трибунале считается необходимым, и

² Было выдвинуто предложение о том, чтобы бывший судья по прошествии определенного периода времени имел право на избрание на должность, отбор и выборы и/или назначение на которую является прерогативой Генерального секретаря. Однако были выражены различные мнения относительно продолжительности срока, в течение которого подобные назначения нельзя производить. См. также пункт 6 статьи 4 Статута Трибунала по спорам.

покрытия расходов судей, которые должны совершать поездки для проведения сессий в Женеве и Найроби.

2. Секретариат Апелляционного трибунала учреждается в Нью-Йорке и состоит из Секретаря и такого другого персонала, который может потребоваться.

3. Расходы Апелляционного трибунала несет Организация Объединенных Наций.

4. Компенсация, присужденная Апелляционным трибуналом, выплачивается Секретариатом Организации Объединенных Наций или отдельно управляемыми фондами и программами Организации Объединенных Наций, в применимых и надлежащих случаях, или специализированным учреждением, организацией или органом, которые признали юрисдикцию Апелляционного трибунала.

Статья 6

1. С учетом положений настоящего Статута Апелляционный трибунал устанавливает свой Регламент, который подлежит утверждению Генеральной Ассамблеей.

2. Регламент включает в себя положения, касающиеся:

- a) выборов Председателя и заместителей Председателя;
- b) состава Трибунала на его сессиях;
- c) организации работы;
- d) представления состязательных бумаг и процедуры, которой надлежит следовать в их отношении;
- e) процедур, относящихся к обеспечению конфиденциальности и неприемлемости устных и письменных заявлений, сделанных в рамках процесса посредничества;
- f) вступления в дело лиц, которые не являются сторонами дела и права которых также могут быть затронуты решением Апелляционного трибунала;
- g) подачи записок *amicus curiae* по ходатайству и с разрешения Апелляционного трибунала;
- h) устных слушаний;
- i) публикации решений;
- j) функций Секретариата;
- k) процедуры в отношении отвода судей; и
- l) иных вопросов, относящихся к функционированию Трибунала.

Статья 7

1. Апелляция принимается к производству, если:

- a) Апелляционный трибунал обладает компетенцией рассматривать и выносить решение по апелляции в соответствии с пунктом 1 статьи 2 настоящего Статута;

б) заявитель имеет право подавать апелляцию в соответствии с пунктом 2 статьи 2 настоящего Статута; и

с) апелляция подана в течение 45 дней с даты получения решения Трибунала по спорам или Апелляционный трибунал приостановил действие или отказался от применения положения о сроке, согласно пункту 3, ниже, в течение периода, установленного Апелляционным трибуналом.

[2. Для целей заявлений с утверждениями о несоблюдении Положений Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций вследствие решений Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций заявление принимается к производству, если оно подано в течение девяноста дней с даты получения решения Правления.]³

3. Апелляционный трибунал может в письменном виде принять решение в отношении письменного ходатайства заявителя о приостановлении действия или отказе от применения положения о сроке в течение ограниченного периода времени и только в исключительных случаях. Апелляционный трибунал не может приостанавливать действие или отказываться от применения положения о сроке, когда речь идет об управленческой оценке.

4. Несмотря на пункт 3 статьи 7, заявление не принимается к производству, если оно подано по прошествии более одного года после вынесения решения Трибунала по спорам.

5. Подача апелляций влечет приостановление исполнения оспариваемого решения.

6. Апелляция и другие бумаги представляются на любом из официальных языков Организации Объединенных Наций.

Статья 8

1. Апелляционный трибунал может распорядиться о представлении документов или любых других доказательств, которые он считает необходимыми, с учетом положений статьи 2 настоящего Статута.

2. Апелляционный трибунал принимает решение о том, необходима ли личная явка подателя апелляции или любого другого лица на устное разбирательство, и о соответствующих способах удовлетворения требования в отношении такой явки.

3. Судьи, назначенные для рассмотрения дела, определяют необходимость проведения устных слушаний.

4. Устные слушания в Апелляционном трибунале проводятся публично, кроме случаев, когда Апелляционный трибунал по своей инициативе или по просьбе одной из сторон выносит решение о том, что исключительные обстоятельства требуют, чтобы разбирательство проходило при закрытых дверях.

³ См. пункт 9 статьи 2, выше, а также сноску к ней.

Статья 9

1. Апелляционный трибунал может выносить постановление об одной или нескольких следующих мер:

а) отмена оспариваемого административного решения или реальное исполнение, при условии, что, когда оспариваемое административное решение касается назначения, повышения по службе или увольнения, Апелляционный трибунал также устанавливает сумму компенсации, которую ответчик может решить выплатить в качестве альтернативы отмене оспариваемого административного решения или реального исполнения, с учетом положений подпункта (b);

[b) компенсация;

с) проценты; и

d) издержки]⁴.

[2. Когда Апелляционный трибунал определяет, что та или иная сторона явно злоупотребила апелляционным процессом, он может обязать эту сторону покрыть издержки]⁵.

3. Апелляционный трибунал не присуждает убытки в порядке наказания или штрафные убытки.

4. В любое время в ходе разбирательства Апелляционный трибунал может назначать временную меру для предоставления временного средства правовой защиты одной из сторон для недопущения причинения непоправимого ущерба и обеспечения согласованности с решением Трибунала по спорам.

[5. Когда Апелляционный трибунал принимает решение о возврате дела на повторное рассмотрение в Трибунал по спорам согласно статье 2, он может также принять решение о предоставлении компенсации в связи с процессуальной задержкой, размер которой не превышает сумму, эквивалентную трем месячным чистым базовым окладам]⁶.

6. Апелляционный трибунал может передавать соответствующие дела Генеральному секретарю или административным руководителям отдельно управляемых фондов и программ Организации Объединенных Наций для принятия возможных мер в целях обеспечения подотчетности.

Статья 10

1. Дела в Апелляционном трибунале обычно рассматриваются коллегией в составе трех судей и решаются большинством голосов.

2. Когда Председатель или любые два судьи, участвующие в рассмотрении того или иного конкретного дела, считают, что в связи с данным делом возникает серьезный вопрос права, они могут в любое время до вынесения решения передать это дело на рассмотрение Апелляционного трибунала полного состава. Кворум в таких делах составляют пять судей.

⁴ См. статью 10, пункт 5(b), (c) и (d) Статута Трибунала по спорам и сноску к ней.

⁵ См. статью 10, пункт 6 Статута Трибунала по спорам и сноску к ней.

⁶ Для рассмотрения Пятым комитетом.

3. Решения Апелляционного трибунала издаются в письменном виде и содержат мотивы, на которых они основаны.
4. Обсуждения Апелляционного трибунала являются конфиденциальными.
5. Решения Апелляционного трибунала являются обязательными для сторон.
6. Решения Апелляционного трибунала являются окончательными и не подлежат обжалованию, при условии соблюдения положений статьи 11 настоящего Статута.
7. Решения Апелляционного трибунала составляются на любом из официальных языков Организации Объединенных Наций в двух подлинных экземплярах, которые сдаются на хранение в архив Организации Объединенных Наций.
8. Копия решения препровождается каждой из сторон в деле. Заявитель получает копию на языке, на котором была подана апелляция, если только он или она не запрашивают копию на другом из официальных языков Организации Объединенных Наций.
9. Секретариат Трибунала публикует решения Апелляционного трибунала, сохраняя конфиденциальность личных данных, и обеспечивает к ним общий доступ.

Статья 11

1. При условии соблюдения положений статьи 2 любая сторона может просить Апелляционный трибунал о пересмотре решения на основании открытия какого-либо решающего факта, который на момент вынесения решения не был известен Апелляционному трибуналу и требующей пересмотра стороне, при том непременном условии, что такое незнание не было вызвано небрежностью. Ходатайство должно быть представлено в течение 30 дней с момента открытия факта и в течение одного года с даты решения.
2. Канцелярские или арифметические погрешности, либо ошибки, вызванные случайной опечаткой или пропуском, могут быть в любой момент исправлены Апелляционным трибуналом либо по собственной инициативе, либо по заявлению любой из сторон.
3. Любая сторона может ходатайствовать перед Апелляционным трибуналом о толковании смысла или сферы охвата решения.
4. Когда решение требует исполнения в течение определенного периода времени и такое исполнение не было произведено, любая из сторон может ходатайствовать перед Апелляционным трибуналом о вынесении постановления об исполнении решения.

Статья 12

В настоящий Статут могут по решению Генеральной Ассамблеи вноситься поправки.